

**2 K** miesięcznie  
z odsyłką.

Zagranicą miesięcznie 2 mk. 30 fen.,  
3 fr. 50 ctm., 2 1/2 szyl., 70 cm. ameryk.

Tygodniowo w Krakowie 40 hal.,  
z dostawą do domu 45 hal.

Cena numeru **8 h.**  
oddzielnego

Reklamacje otwarte są wolne od  
opłaty pocztowej. — Redakcja rękopisów nie zwraca i bezimiennych listów nie uwzględnia.

# NAPRZÓD

Organ centralny polskiej partii socjalno-demokratycznej.

Wychodzi codziennie popołudniu z wyjątkiem niedziel i świąt.

Redakcja i Administracja:

Kraków, ulica Filipa 11.

Telefon Nr. 396.

Konto czekowe Nr. 34.095.

Adres telegramów: Naprzód Kraków.

Dział inseratowy:

Kraków, ulica Marka 21.

Telefon Nr. 1354.

Konto czekowe Nr. 910.

Ceny ogłoszeń: Za miejsce wiersza  
petitem 20 hal. — Za miejsce wiersza  
petitem w Nadesłanem 60 hal.

## Polityka zagraniczna a polityka wojskowa w Austrii.

Kilkudniowa sesja delegacji wspólnych zaznaczyła się wyraźnym zarysowaniem się stanowiska wobec polityki zagranicznej i wobec polityki wojskowej, jaką prowadzą hr. Aehrenthal i generał Auffenberg. Poza platoniczną opozycją jednego odłamu Czechów przeciw przymierz z Niemcami żadne stronnictwo w delegacji reprezentowane nie podnosiło dotąd zasadniczego przeciwu przeciw polityce zagranicznej, opierającej się — jak wiadomo — na przymierzu austriacko-niemiecko-włoskim. Nawet widoczne odsuwanie się Włoch w czasie aneksji Bośni i ich nietajne porozumienie się z Anglią i Rosją nie zmieniło faktu, że zarówno dyplomacja austriacko-węgierska, jak i partje parlamentarne obstawały przynajmniej przy zewnętrznych formach trójprzymierza, nie wdając się w dociekania, o ile wytrzymałoby próbę praktyczną.

Zmiana w tych zgodnych zapatrywaniach nastąpiła w ostatniej sesji delegacji. Nikt, poza odosobnionym głosem dra Kramarza, nie kwestionował potrzeby i pożytku sojuszu z Niemcami, który, pomijając wszelkie sentymenty i wspomnienia, jest na razie niemożliwy do zastąpienia inną kombinacją dyplomatyczną. Natomiast podniosła się opozycja przeciw sojuszowi z Włochami — względnie żądanie, aby ubiegające w roku 1913 trójprzymierze zostało bez udziału Włoch odnowione. I szczególna rzecz, opozycja ta wyszła z łona tych stronnictw, które z reguły odznaczają się lojalnością wobec polityki zagranicznej, prowadzonej — jak to się nazywa — przez samego cesarza. Klerykali: Słoweńcy i chrześcijańsko-socjalni byli tymi, którzy wskazywali na Włochy jako na niebezpieczeństwo nam grożące i ostrzegali przed utrzymaniem z nimi przymierza. Powód tego wystąpienia jest łatwy do wytłómaczenia; ks. Korosec, przemawiając w imieniu Słoweńców, kierował się względami na wojnę, prowadzoną między Słoweńcami a Włochami w Tryście i jego okolicy; zaś bar. Fuchs, przemawiający imieniem chrześcijańsko-socjalnych, był echem tych grup, które w przymierzu z Włochami widzą

przeszkodę w urzeczywistnieniu ich planów wojowniczych.

Że w Austrii istnieje partja nazwana wojowniczą, która od kilku lat stara się pokrzyżować pokojową politykę hr. Aehrenthala i jawnie dąży do konfliktu z Włochami, jest rzeczą wiadomą, a najbardziej ujawniły się te tendencje w dymisji szefa sztabu generalnego Conrada von Hötzendorfera. Partja ta, która podobno uważa bardzo miarodajną w państwie osobistość za swą głowę, uważa obecną porę, kiedy Włochy są zaangażowane w Tripolisie a Rosya i Anglia w Persyi i Chinach, za najodpowiedniejszą do porachunku z Włochami, które — to trzeba przyznać — zachowują się nie mniej wyzywająco od naszych szowinistów wojskowych. Na przeszkodzie tym zamiarom stoi polityka hr. Aehrenthala, który nauczony doświadczeniem w czasie awantury bośniackiej, prowadzi politykę pokojową, nie chcąc też dopuścić, aby czynniki niepowołane i nieodpowiedzialne mieszały się do spraw, za które on wyłącznie odpowiada. Z tej racyi gniewy na Aehrenthala, którym dali wyraz klerykali jako ci, którzy na przymilaniu się do swej wybitnej osobistości budują swą przyszłość polityczną.

Pokazało się jednak, że ani austriacka ani węgierska delegacja nie chce już teraz eskontować rachunków przyszłości, lecz stoi na gruncie faktycznych stosunków, jakim jest ogólnie odczuwana potrzeba utrzymania pokoju. W delegacji austriackiej najgłośniej przekonaniu temu dał wyraz tow. dr. Ellenbogen, który bez względu na zasadniczo opozycyjne stanowisko socjalnej demokracji wobec na wpół despotycznego kierownictwa polityki zagranicznej w Austrii pochwalił hr. Aehrenthala właśnie za to, że dąży do utrzymania pokoju nawet z Włochami utrudniającymi mu tę chęć. Inną przyczyną tej zmiany tendencji aprobowania poglądu Aehrenthala w delegacji węgierskiej, która wszystkimi głosami przeciw dwóm uchwaliła mu formalne wotum zaufania.

Takasama jednomyślność wobec polityki zagranicznej objawiła się w obu delegacjach dla polityki wojskowej, ale w negatywnym znaczeniu. Rzadkim w dziejach delegacyjnych wypadkiem zdarzyło się, że i w austriackiej i w węgierskiej delegacji zapanowała nieufność i podejrzliwość

wobec ministra wojny, który — jak się tłómaczył — zgrzeszył tylko zbyt otwartością. — Generał Auffenberg w tak czarnych barwach przedstawił stan armii, że wszyscy delegaci musieli sobie zadać pytanie, w jakim właściwie celu państwo poniosło na armię tak kolosalne ofiary, kiedy ona — jak najkompetentniejszy czynnik potwierdza — nie jest zdolną do spełnienia swego zadania. Odrzuć dorozumiano się, że minister wojny maluje tak czarno rozmyslnie, aby delegatów zrobić podatniejszymi dla nowych żądań. Generał Auffenberg tylko pod przymusem, z niechęcią i z zastrzeżeniami przyjął obowiązek kontentowania się „planem wojskowym“ uchwalonym w lutym z. r. na lat 5, ale zastrzegł sobie postawienie dalszych żądań, jeżeli okoliczności do tego go zmuszą. A okoliczności niekoniecznie są „vis major“; można je także sprowokować, np. przez budowanie fortów i wzmacnianie garnizonów w południowym Tyrolu.

Delegacje, które oświadczyły się za polityką pokojową, przyjęły z lodowatym spokojem przemówienia i ostrzeżenia ministra wojny, a nikt nie uwierzył mu, jakoby ze wszystkich stron czyhano na Austro-Węgry, aby im coś zabrać. Wszyscy zrozumieli, co się pod tym straszakiem kryje i — nie poszli na lep. Z tego jednak nie wynika jeszcze, aby w lutym, gdy delegacje znowu się zbiórą, minister wojny nie miał więcej szczęścia. Hasła „patriotyczne“ u delegatów nigdy jeszcze nie zawiodły.

## Od sekty do partji.

W dniu 12 stycznia najpotężniejsza dziś ze sekcji międzynarodówki, niemiecka socjalna demokracja stanie znowu przed wyborcami, oczekując nowego przyrostu mandatów i głosów. Cała robota przedwyborcza partji burżuazyjnych jest pełną strachu przed oczekiwanyimi powszechnie sukcesami socjalistów.

A tak niedawno, jeszcze przed kilkoma dziesiątkami była to nie szeroka partja polityczna, lecz tylko sekta. Praca parlamentarna, prowadzona w duchu klasowym, powszechne prawo głosowania

TEOFIL WOYSZWIŁO.

## NEOFITKA.

(Z cyklu „Z odległej parafii“).

Ksiądz proboszcz Meducki dreptał malutkimi kroczkami wzdłuż swego gabinetu, z kąta w kąt, tam i z powrotem, głośno przepowiadając sobie na pamięć długie, zaokrąglone frazesy kazania, które miał nazajutrz wygłosić.

Od czasu do czasu zatrzymywał się przy biurku, zaglądał do leżącego na niem rękopisu, odczytywał parokrotnie coraz to jakiś nowy, dalszy okres i znów powracał do dreptania wzdłuż gabinetu, z kąta w kąt, tam i z powrotem.

Zawsze w ten sposób uczył się kazania. W tym czasie niewolno było nikomu wchodzić nietylko do gabinetu, ale nawet do sąsiedniego salonu. I tylko lokaj Dyonizy przemykał się ostrożnie, na palcach obok zamkniętych drzwi gabinetu, nie wywołując najmniejszego szelestu, zatrzymując się trwożliwie na każdym miejscu za każdym razem, kiedy dawał się słyszeć leciuchny trzask posadzki.

Ksiądz proboszcz bowiem na nie tak się nie gniewał jak na dystrakcję, robioną mu podczas przygotowań do kazania. Wprost wpadał we wściekłość, skoro go dolatywał jakiś hałas z dalszych pokoi. Raz wybiegł z gabinetu i o mało co nie obił własnoręcznie jakiejś kobieciny, która głośno przekładała lokajowi w przedpokoju, że musi koniecznie widzieć księdza proboszcza w sprawie, nie cierpiącej zwłoki.

Dyonizy leżał na tapczanie, który zajmował prawie połowę jego klatki, utworzonej w ten sposób, że przedpokój został podzielony na dwie części. Połowa niedużego, wąskiego przedpokoju, przylegająca do okna, stanowiła mieszkanie Dyonizego, zawsze prawie ciemne, bo okno wychodziło nie na podwórze, lecz na schody.

Dyonizy wyciągnął się na swem łożu i z lekka drzemał, ale tak czujnie, że posłyszał jak drzwi do przedpokoju otworzyły się powoli z cichym szelestem czepiającej się podłogi ceraty, którą były obite.

— Kogo tam znowuż dyabli niosą... — mruknął i, zerwawszy się z tapczana, wyjrzał przez drzwi swej klatki.

— W przedpokoju stała smukła postać kobieca w ciemnej chustce, okrywającej głowę, plecy i piersi przybyłej.

— Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus! — szepnęła, zobaczywszy Dyonizego.

— Na wieki! — odrzekł lokaj, wpatrując się badawczo w twarz zwróconej teraz do niego dziewczyny.

— Żydówka! Dalibóg żydówka! — pomyślał nie bez zdziwienia, zbliżając się do niej.

— A czego tam? — spytał wyniosłe, zakładając w tył ręce.

— Chciałabym z księdzem proboszczem mówić — rzekła przybyła.

— Jak Boga kocham, żydówka! — mruknął pod nosem Dyonizy i dodał: — ksiądz kanonik zajęty, przygotowuje się do kazania... Cóż tam macie za interes do księdza kanonika? — spytał po chwili.

— Kiedybym ja chciała z samym księdzem proboszczem mówić...

— Powiadam, że jest teraz zajęty... Nie można...

— To ja mogę zaczekać... Jabym tu poczekała...

— Nie podobala się Dyonizemu ta propozycja, ale spojrzął w czarne, błyszczące oczy przybyłej i jakoś się udobruchał.

— Czekaście, jeśli chcecie, pewnie już niedługo skończy...

Dziewczyna wsunęła się w kąt między drzwiami wchodowymi a klatką Dyonizego i stanęła tam, spuściwszy oczy ku ziemi. Blask lampy padał jej wprost na twarz — na szeroki łuk brwi, długie rzęsy i pełne, czerwone, trochę może za duże usta.

Dyonizy spoglądał na nią raz poraz przez uchylone drzwi swej klatki.

— Niezegowata sobie dziewczucha, choć tam i żydówka! — mówił do siebie, wsłuchując się w odgłos kroków drepczącego po gabinecie księdza proboszcza. Naraz te kroki umilkły. Czas jakiś trwała cisza, poczem słyhać było jak ksiądz proboszcz nacisnął klamkę drzwi gabinetu i wyszedł do salonu.

Dyonizy szybko podążył mu na spotkanie. Zginając się wpół zameldował:

— Tam jakaś dziewczyna czeka na księdza kanonika... żydówka...

— Żydówka? Co ty znowu pleciesz? Jaka żydówka? Do mnie? Po co?

— Mówi, że się chce z księdzem kanonikiem widzieć.

Tymczasem żydówka cichutko wsunęła się do salonu i, szybko podbiegłszy do księdza Meduckiego, ucałowała go dwukrotnie w rękę. (C. d. n.).

Szanownych Abonentów „NAPRZODU“ upraszamy  
o odnowienie prenumeraty z Nowym Rokiem.

słowem szerokie zużytkowanie narzędzi społecznej walki politycznej przekształciły sektę w partię.

Przypominają się tu słowa Lassalla w polemice z Rodbertusem, gdy ten ostatni wypowiedział się przeciw powszechnemu głosowaniu:

„Bez powszechnego głosowania, a więc bez praktycznego środka do urzeczywistnienia naszych żądań, możemy być szkołą filozoficzną lub sektą religijną, lecz partią polityczną — nigdy. Dlatego też powszechne głosowanie należy tak samo do naszych żądań socjalnych, jak rękojeść do siekiery“.

Przegląd tego rozwoju niemieckiej socjalnej demokracji, od sekty do partii znajdujemy w nowej książce Bernsteina: „Von der Sekte zur Partei“.

Pierwszą fazą ruchu socjalistycznego było sekciarstwo. Wszyscy tak zwani utopiści socjaliści stali na tym punkcie widzenia i, pomijając państwo, byli apolitykami lub nawet antypolitykami, chcieli bowiem niejako za plecyma danego społeczeństwa z jego organicznym rozwojem zbudować nowe społeczeństwo według ułożonego szematu. Klasa robotnicza, jako rozwijająca się potęgą, dla utopistów nie istniała, istniała zaś „ludzkość“.

Lecz już w spisku „równych“ G. Rabeufa w końcu 18 stulecia widzimy niejako załążki politycznej partii politycznej partii proletaryatu. „Równi“ widzieli w proletaryuszach „jedyną prawdziwą ostoję równości“. Forma zaś spiskowa nie miała w sobie nic specjalnie sekciarskiego, gdyż była to forma wspólna wszystkim rewolucyjnym ruchom owych czasów.

Komuniści zaś francuscy początku i połowy 19 stulecia pozostawili spiskową formę ruchu, jakkolwiek powoli się zestarzała.

Pśród tych, którzy wywarli wielki wpływ na socjalną myśl francuską, utrzymując ją w formach sekciarskich, należy przedewszystkiem Proudhon, który systematycznie zabijał (jako anarchista) rozumienie dla twórczej siły państwa. I do dziś dnia widzimy resztki tych apolitycznych kierunków we Francji, gdzie syndykaliści i inni podobni wciąż usiłują trzymać się poza ramami państwa, poza nawiasem bieżącej polityki.

Dopiero Marx i Engels przystosowali myśl socjalistyczną do otaczających warunków, powiązawszy ją z państwem i zaznaczywszy, że warunki oswojenia się proletaryatu same są rezultatem wciąż podążającego naprzód rozwoju społecznego. A więc socjalna demokracja winna przystosowywać swe formy do zmiennych warunków rozwoju społecznego. Świadomość tego dała ruchowi socjalistycznemu niebywałą jeszcze siłę wewnętrzną i szerokość poglądu, której tak brakowało wąskim szematykom okresu sekciarsko-utopijskiego.

Teoria walki politycznej, przystosowana do tej organicznej myśli rozwojowej, a wyłuszczone w „Manifestie komunistycznym“ w okresie 1847 r.,

a więc w okresie rewolucyjnym, nosi na sobie wybitne piętno tego przełomu dziejowego, tej rewolucji połowy 19 stulecia, jest pełną wiary w potęgę rewolucji, w dyktatorską władzę rewolucyjnego proletaryatu, w szybkie nadejście rewolucji socjalnej.

Katastrofalny sposób myślenia, wiara w szybki przełom były bynajmniej nie utopijnymi w owych „latach szalonych“ — zauważa Bernstein. Ta wiara Marxa i Engelsa była dyktowana całokształtem ówczesnych stosunków: wrzało i we Francji i we Włoszech (kwesta zjednoczenia), i w Polsce, i na Węgrzech, i w Szwecji, i Hiszpanii. Był to całkiem realistyczny sposób myślenia dla swego czasu. Tem się tłumaczy, że termin dla przyszłych przełomów społecznych został wyznaczony zbyt pośpiesznie.

A ówczesny ruch robotniczy — połowy 19 stulecia — wciąż pozostawał państwu obcy. Nigdzie prawie nie było reprezentantów robotników w ciałach prawodawczych. Carlyle nazywał ruch robotniczy „nieartykułowanym“, czyli niezrozumiałym dla rządzących. Palmerston i Guizot, Wilhelm IV i Metternich nie chcieli nic słyszeć o robotnikach.

Po okresie rewolucyjnym Lassalle w Niemczech zajmuje już bardziej reformistyczną pozycję, główny nacisk kładąc na postulat powszechnego głosowania i zbliżając w ten sposób proletaryusza do państwa. Ogólna linia światopoglądu pozostawała jednak rewolucyjną. Na poufnym posiedzeniu z robotnikami frankfurckimi Lassalle powiedział: „Zawsze, gdy będę mówił: powszechne głosowanie, powinniście to rozumieć, jako „socjalną rewolucję“.

Rozwijający się ruch robotniczy w Niemczech popłynął, jak wiadomo, dwoma łóżyskami, z których jedno jest związane z nazwiskami Liebknechta i Bebla, drugie Lassalla i Schweitzera.

Gdy utworzono t. zw. północno-niemiecki związek państwowy, Schweitzer widział w nim szczebel do ostatecznego zjednoczenia Niemiec i zajął stanowisko reformistyczne, za co od liebknechtowców doczekał się tytułu — „królewskiego pruskiego nadwornego socjalnego demokraty“.

Liebknecht zaś widział w tym związku pruską sztuczną machinację dyplomatyczną i chciałby rozbić cały ten twór w interesach przyszłej republiki ogólnoniemieckiej. Zajął więc stanowisko nie reformistyczne, lecz demokratyczno-rewolucyjnego protestu; doczekał się więc od schweitzerowców tytułu „agenta austriackiego“.

Sprawa ta była rozstrzygnięta i załatwiona wraz ze zjednoczeniem Niemiec w 1871 r.

Wysunęły się natomiast na plan pierwszy kwestie taktyki parlamentarnej; socjaliści bowiem obu kierunków przystąpili do parlamentu. Jeszcze przed wojną francusko-pruską Schweitzer z Hakenleverem głosowali za pożyczką na cele wojenne, wychodząc z założenia, że Niemcy zostały

zaatakowane. Bebel zaś z Liebknechtem wstrzymali się, widząc w wojnie rezultat junkierskiej polityki Bismarcka. Podczas wojny jednak obie frakcje zgodnie zwalczały wystąpienie przeciw republice francuskiej i przeciw przyłączeniu Alzacy i Lotaryngii. W końcu jednakowe stanowisko polityczne, no i prześladowania rządowe doprowadziły obydwie frakcje do zjednoczenia w Gotha (1875 r.).

Od tych czasów stosunek socjalnej demokracji do taktyki parlamentarnej wciąż jest przedmiotem dyskusji partyjnej.

Przypomnijmy, że Liebknecht był przeciwnikiem pracy parlamentarnej: walka w parlamencie, to „tylko pozorna walka, to komedia“; „kto z wrogiem parlamentuje, ten z nim pakuje“. To stanowisko Liebknechta nie podobało się ani Marxowi, ani Beblowi, ani całej partii. W końcu L. dał się porwać ogólnemu prądowi.

W r. 1874 znowu przyszło do starcia, gdy Julius Motteler w mowie o budzecie militarnym powiedział: „Nie jesteśmy przeciwnikami państwa, jako takiego, jako narodowej, jako państwowej całości“. Wielu towarzyszy wydały się te słowa zdradą stanowiska rewolucyjnego.

Powoli partya uczyła się korzystać ze wszystkich instytucji państwowych w celach rozwijania ruchu robotniczego, wzmocnienia jego organizacji. I stanowisko zasadniczo-rewolucyjne wobec dzisiejszego ustroju połączyła z udziałem we wszystkich pracach nad zreformowaniem istniejącego państwa.

I stała się potęgą.

836 tysięcy członków partii, z czego 107 tysięcy kobiet, 81 dzienników, 2 1/2 miliona zorganizowanych zawodowo z 50 milionami w Kaspie, 188 posłów w sejmach, 8661 radców miejskich i gminnych — te i tym podobne przerażające cyfry dają dostateczne pojęcie o potędze partii, która niedawno była tylko — sektą.

Działalność na polu reform bynajmniej nie zaprzeczyła stanowiska rewolucyjnego socjalistycznego. Zmobilizowane zostały kolosalne siły. I partya jest przygotowana do wszelkiej ewentualności. Albowiem „być gotowym, to jest wszystko!“

## Przegląd polityczny.

**Sejmowa reforma wyborcza.** Subkomitet komisji dla reformy wyborczej sejmowej obradował w sobotę 30 grudnia. Po wyczerpującej dyskusji szczerogłowej subkomitet przyjął §§ 3 i 4 projektu zmiany statutu krajowego zgodnie z wnioskiem referenta Starzyńskiego. Do następných paragrafów zgłosili członkowie liczne poprawki; referent zaś na podstawie uwag zakomunikowanych

JACK LONDON.

## SYN WILKA.

Mężczyzna rzadko kiedy ocenia kobietę według jej istotnej wartości, dopóki nie zostaje pozbawiony jej towarzystwa. Nie dostrzega tej subtelnej atmosfery, jaką rozciąga dokoła siebie kobieta, dopóki w tej atmosferze się nurza. Ale niech tylko jej zabraknie, a w egzystencji jego zapanowuje jakaś pustka, która z każdym dniem wzrasta; zaczyna nieświadomie pragnąć czegoś, czego sam sobie nie umie określić. Jeżeli otaczający go ludzie są równie, jak on, niedoświadczeni, to będą niepewnie kiwać głowami, a czego dobrego dadzą mu na oczyszczenie krwi. Ale to nie pomoże i tęsknota będzie coraz bardziej paląca. Przystanie się stopniowo zajmować swemi interesami, sposobnie, schudnie, aż pewnego pięknego poranku, kiedy pustka stanie się zupełnie nie do zniesienia, nagle przychodzi objawienie.

Na Joukon w takich razach mężczyzna bierze za zwyczaj łódź, — jeżeli rzecz dzieje się w lecie, — a jeżeli w zimie, — zaprzęga psy i jedzie na południe. O ile zaś wierzy w przyszłość Dalekiej Północy, to w parę miesięcy potem wraca do domu z żoną, która musi dzielić z nim tę wiarę, a pozatem wszelkie trudy i niebezpieczeństwa jego trybu życia. Wszystko to zaś dowodzi jeden raz więcej, do jakiego stopnia jesteśmy egoistami, my, mężczyźni.

Mówimy to dlatego jedynie, że przypomniała się nam historia Harry'ego Mackenzy. Działa się ona

bardzo już dawno, za tych dobrych, starych czasów, kiedy Północ nie była jeszcze zalana i pokryta koncesjami olbrzymiej fali awanturników — nowicyuszów; i kiedy Klondycke słynęło jedynie jeszcze z wielkiej obfitości ryb.

Harry Mackenzy był przedstawicielem dzikich kresów, gdzie się urodził i gdzie spędził całe prawie życie. Na twarzy jego odbiły się ślady nieustannej, dwudziestopięcioletniej walki z przyrodą i z jej kaprysami, oraz dwóch ostatnich lat, najtrudniejszych, które przepędził w pogoni za złotem w strefie polarnej.

Gdy nastąpiła nań wyżej wspomniana choroba, Harry bynajmniej się tem nie zdziwił, ponieważ, jako człowiek praktyczny, nieraz już obserwował ją u innych. Nie zdradził się wszakże z żadnym z jej objawów, — może tylko zaczął gorliwiej pracować. Całe lato zaciekle walczył z moskitami i przemywał piasek ze Stuart-River. A potem zbil tratwę z belek i desek, spławił ją rzeką do Forty Mayle i tam wybudował sobie chatkę, — prawdziwe cacko! Była tak wygodna i zaciszna, że wielu proponowało mu, że zamieszkają z nim dla towarzystwa, ale on za każdym razem spokojnie, lecz stanowczo odrzucał te propozycje; a potem kupił u przekupnia podwójny zapas żywności na całą zimę.

Jak wyżej powiedziano, Harry Mackenzy był człowiekiem praktycznym. Jeżeli czegoś zapragnął, zwykle to sobie zdobywał i nie chodził dalej, aniżeli to było konieczne. I teraz, chociaż przywykł do trudów i niebezpieczeństw, jednak nie uśmiechała mu się perspektywa przejechania naprzód sześciuset mil po zamrzniętej rzece, potem dwóch tysięcy mil ocea-

nem, i wreszcie, jeszcze około tysiąca mil do swego rodzinnego kraju, — i wszystko po to, by znaleźć żonę. Życie nie jest dość długie, by mózgi sobie pozwolili na takie rzeczy. Dlatego też zaprzęgił psy, naładował na sanie dziwny jakiś bagaż i udał się przez góry, po drugiej stronie których płynęła rzeka Tanana.

Był on doświadczonym podróżnikiem, a jego wilkołapy słynęły z tego, że mogły biedz znacznie dłużej od najwytrzymalszego zaprzęgu w Joukonie, a jadać przy tem mniej żywności. W trzy tygodnie potem Harry wjeżdżał już w myśliwskie terytoria Indian sticsków, zamieszkałych w górze rzeki Tanany.

Idyan zdumiała jego odwaga, ponieważ mieli bardzo złą opinię i wiadomo było, iż niejednokrotnie zdarzało się im zabić białego, nawet o takie głupstwo, jak topór, albo stara strzelba. Ale on szedł sobie pomiędzy nimi, a zachowanie się jego stanowiło jakąś szczególną mieszaninę poufałości i skromności, spokoju i zuchwalstwa. Trzeba było niesłychanego sprytu i doskonałej znajomości psychologii, by z powodzeniem używać tak różnorodnej broni; ale on istotnie znakomicie znał Indian i wiedział, kiedy powinno się postępować z nimi łagodnie, a kiedy ma grozić i ciskać gromy jowiszowego gniewu.

Przedewszystkiem złożył uszanowanie wodzowi Tling Tinnehowi i ofiarował mu w darze dwa funty czarnej herbaty i tytoń, zapewniając sobie tym sposobem jego przychyłność. Potem zapoznał się z mężczyznami i z dziewczętami i tegoż jeszcze dnia wieczorem urządził im potiacz.

(Ciąg dalszy nastąpi).

Tylko dla palaczy papierosów, którzy, pragnąc zaszanować swoje zdrowie, chętnie 1—2 halerzy dziennie więcej wydają:



Marka ochronna.

Clubspecialité

120 bibulek 20 h.  
70 „ 12 „  
1 pudełko  
100 tutek 70 „

Według zlecenia lekarzy kartki nie są zadrukowane, jednakże zawiera każda tutka i każda bibułka wodną, nieszkodliwą markę ochronną z podpisem fabrykanta „MODIANO“.

mu przez namiestnika zaproponował pewne zmiany dalszych paragrafów, które zostaną wydrukowane i rozdane członkom subkomitetu przed następnym posiedzeniem, które odbędzie się 3 stycznia o g. 10 rano.

**Zjazd ludowców.** Na wtorek 9 bm. zwołany został do Lwowa zjazd ludowców. Wezmą w nim udział posłowie sejmowi i parlamentarni oraz rada naczelna. Obrady dotyczyć mają stanowiska posłów ludowych w sesji sejmowej.

**Dodatek drożyzniany dla urzędników.** Urzędowa „Wiener Zeitung“ ogłosiła 29 grudnia rozporządzenie w sprawie przyznania jednorazowego dodatku drożyznianego funkcyjnarjom państwowym, który wynosi w I. klasie: dla VIII. rangi 100 K, dla IX. i X. rangi 90 K, dla XI. rangi 80 K; w II. klasie: dla VIII. rangi 90 K, dla IX. i X. rangi 80 K, dla XI. rangi 70 K.

**Kolej warszawsko-wiedeńska w rosyjskiej Radzie państwa.** Sprawa wykupna kolei warszawsko-wiedeńskiej przez rząd przyjęta została w rosyjskiej Izbie wyższej, czyli Radzie państwa, jednomyślnie w redakcyi Dumy. Członkowie Polacy, jak donosi „Słowo“, przed głosowaniem opuścili salę.

Referował generał Pietrow, wypowiadając się za skupem. Przeciw zabrał głos Ignacy Szabeko. Podniósł on straty, jakie poniesie rząd przy zmianie linii na szeroko-torową, wskazał też na straty akcyjnarjuszów zagranicznych z powodu nieprawidłowego włączenia do obliczeń — wyników eksploatacyi nowej odnogi kaliskiej, nie przynoszącej dotąd jeszcze zysków.

Zwrócił też uwagę na tragiczne położenie 70.000 pracowników kolei, nad którymi zawisł miecz Damoklesa. Wkońcu podkreślił fakt, że miliony, potrzebne do tego ryzykownego skupu, możnaby lepiej użyć na inwestycje, których brak, lub na walkę z głodem w głębi Rosyi.

Zarzuty Szabeki zbijał Pietrow.

Kokowcew powtórzył niemal dosłownie swą mowę, wypowiedzianą w Dumie.

**Z Portugalii.** Z Lizbony donoszą, że rząd zakażał patryarsze lizbońskie i kanonikom w Oporto pobytu w ich diecezjach, ponieważ oni zabronili podwładnemu duchowieństwu utworzenia związków wyznaniowych i przyjęcia przyznanych im na podstawie ustawy o rozdziale kościoła od państwa płac.

## Rewolucya w Chinach.

### Wmieszanie się Rosyi.

**Londyn.** Wobec tego, że przywódcy w Mongolii postanowili, na wypadek ogłoszenia w Chinach republiki, oderwać się od państwa chińskiego, Rosya przesłała do urzędu spraw zagranicznych w Pekinie notę, która prawie równa się „ultimatum“.

Zamieszanie, panujące w Pekinie, potęguje się jeszcze przez wiadomości nadchodzące z Mongolii i Turkiestanu. Rosya przedsięwzięła w Mongolii i

Turkiestanie przygotowania wojskowe, które zmierzają do zupełnego zniszczenia zwierzchnictwa Chin w tych prowincjach.

Mędzy Rosją a Japonią miało przyjść do porozumienia co do sfery wpływów w tych prowincjach.

### Niezawisłość Mongolii.

**Charbin.** Z Urga donoszą, że głowa duchownych buddyjskich Katuscha rozpoczął rządy w Mongolii jako samodzielnicy.

## Funkcyjnarjusze kontraktowi.

Prócz polepszenia płac kolejarzy i robotników państwowych załatwił parlament regulację płac państwowych funkcyjnarjuszów kontraktowych z wyjątkiem pocztowców.

Należą tu następujące kategorie:

1)	7858	oficyantów kancelaryjnych
2)	500	oficyantek
3)	5132	pomocników
4)	1227	pomocnic
5)	3249	ślug pomocniczych
6)	123	funkcyjnarjuszów kontraktowych ministerstwa oświaty
7)	1248	ministerstwa skarbu
8)	839	rolnictwa
9)	1210	sprawiedliwości
10)	1048	robót publicznych

Razem 22.434 ludzi.

Oficyantom kancelaryjnym parlament przyznał 20% podwyżki (rząd projektował 4.3%) oficyantom 20% (rząd 6%), pomocnikom kancelaryjnym, pomocnikom i sługom 15% (rząd 4.3%), funkcyjnarjuszom ministerstwa oświaty 10%, ministerstwa skarbu 10%, dla egzekutorów podatkowych 15%, dla pomocniczych egzekutorów ministerstwa rolnictwa przyznano 10 do 15%, ministerstwa sprawiedliwości 15%, ministerstwa robót publicznych 10 do 15%. Rząd projektował tylko 4.3%.

Grupa	Pensje wynoszą	Podwyżka
1)	12,142.400 K	2,436.400 K
2)	656.000 K	131.200 K
3)	5,422.000 K	813.300 K
4)	1,423.500 K	213.525 K
5)	3,573.000 K	535.950 K
6)	161.798 K	16.179 K
7)	1,541.200 K	167.431 K
8)	673.694 K	64.713 K
9)	946.000 K	143.900 K
10)	1,622.388 K	164.583 K

Razem 28,161.980 K 4,685.181 K

Różnica między projektem rządowym a uchwałą parlamentu wynosi 3,466.162 K.

Przez uchwalono następujące rezolucje posła tow. Forstnera:

1) Zamiana posad pomocniczych ślug na stałe posady ma nastąpić w szybszym tempie, a mianowicie

w ten sposób, że sługa pomocniczy otrzymuje stałą posadę najpóźniej po 5 latach.

2) Państwowy sługa pomocniczy ma otrzymać ubranie lub pauszal.

3) Sługa pomocniczy ma w razie choroby prawo do pełnej płacy aż do roku.

4) W czasie ćwiczeń wojskowych (do 2 miesięcy) lub służby w rezerwie uzupełniającej (do 6 tygodni) ma sługa prawo do pełnej płacy.

Płaca najniższa oficyanta kancelaryjnego (IV klasa miejscowości, I klasa płacy) wynosić ma 1400 K, oficyantki kancelaryjnej 1150 K; płaca dzienna pomocnika (pomocnicy) kancelaryjnego 2.85 K, sługi pomocniczego 2.80 K.

Ponieważ wyżej wymienione regulacje uchwalono w formie rezolucyi i ponieważ jest znaczna różnica między projektem rządu a uchwałą parlamentu, przeto zachodzi obawa, że rząd nie zaakceptuje uchwały parlamentu, lecz wykona tylko swój projekt, jak to się stało z kolejarzami. Dlatego też koniecznym jest energiczne wystąpienie wyż wymienionych kategorii. — Silna organizacja zawodowa jest najlepszą bronią; może ona skutecznie poprzeć uchwały parlamentu i może pokrzyżować wrogie zamiary rządu.

## KRONIKA.

Kraków, 2 stycznia.

**Krajowy wiec nauczycielski.** Z organizacyi nauczycieli ludowych otrzymujemy następującą odezwę: Krajowy komitet wykonawczy wybrany w r. 1907, wzywa nauczycielstwo całego kraju do Lwowa na wielki wiec manifestacyjny. Sejm zbiera się 11 stycznia b. r., nauczycielstwo musi upomnieć się energicznie o ludzkie dla siebie prawa do egzystencyi.

W chwili, gdy w parlamencie sprawa regulacyi płac urzędników nie schodzi z porządku obrad i będzie w najbliższej przyszłości pomyślnie załatwioną, nauczycielstwo o wiele gorzej sytuowane nie ma nikąd opieki, tem energiczniej też w stąpić powinno.

Jedynym męskim i godnym wystąpieniem, odpowiadającym tej sile, jaką reprezentuje nauczycielstwo w kraju, jest ogólny wiec, na który wyznaczylismy dzień 14 stycznia.

Niechaj w stolicy kraju wobec reprezentantów sejm i Rady szkolnej krajowej podniosą się stanowcze głosy naszych żądań.

Nie szczydzmy kosztów i trudu! Zjedźmy się wszyscy!

Niechaj nie braknie nikogo! Okażmy się solidarni i w tej solidarności naprawdę silni!

Odezwy i instrukcje wysłane zostaną za dni kilka wszystkim nauczycielom i nauczycielkom. Radzimy jednak natychmiast rozpocząć starania o uzyskanie ulg kolejowych.

Aby uzyskać niższą koleją, należy się zgłosić ustnie lub pisemnie u odnośnego dyrektora kolei państwowych (a więc w Krakowie, we Lwowie lub w Sta-

## Z TEATRU.

(h) Niema ponoć aktora, bohatera czy komika, amanta czy charakterystycznego, któryby nie marzył o zagranii roli Hamleta. Częstość to marzenie stanowi śmieszny kontrast z warunkami aktora i kierunkiem jego uzdolnienia, ale zawsze to dobrze, jeżeli ta aspiracya jest i dopóki jest. Bo jest ona wyrazem rzetelnych dążeń artystycznych, szczerego zamiłowania do prawdziwej, wielkiej sztuki.

Taką właśnie chwalebna ambicyą objawiła p. Mrozowska, pragnąc zagrać rolę Lady Makbet. Nie można powiedzieć, żeby w tej aspiracyi było coś groteskowego, jednakowoż wiadomośc o tem przedsięwzięciu musiała wywołać zdziwienie u wszystkich, którzy znają rodzaj talentu p. Mrozowskiej, a pamiętają Modrzejewską w tej roli. Powszechnie było niedowierzanie w powodzenie tego eksperymentu. I sprawdziły się przewidywania. Eksperyment się nie udał. Przyczyniły się do tego nieco i warunki zewnętrzne p. Mrozowskiej, bo trudno wstrzymać się od śmiechu, gdy mała, filigranowa osobka do przerastającego ją o trzy głowy, barczystego Makbeta, jakim był p. Sosnowski, powiada: „Wesprzyj się na moim ramieniu“. Ale warunki zewnętrzne to jeszcze drobnostka. P. Mrozowska zniknęła przy p. Sosnowskim nie z powodu różnicy wzrostu, lecz wskutek tego, że p. Sosnowski przesłał ją w zupełności potęgą gry, potęgą, której brakło jego partnerce. P. Sosnowski grał Makbeta wspaniale, nadzwyczajnie! Zwłaszcza w sce-

nie uczył budził tragiczną grozą i litością w sposób wprost wstrząsający. Jakże małą wydała się przy nim p. Mrozowska! A nawet wtedy, gdy bez niego była na scenie, brakło jej wielkości. Uwydatnił się ten brak w scenie obłąkania, która stanowi szczytowy moment roli Lady Makbet. P. Mrozowska zdawała sobie sprawę, że wielkimi środkami, jak Modrzejewska, postaci tej stworzyć nie zdoła; postanowiła tedy odtworzyć ją małymi środkami; zamiast wielkiej zbrodniarki politycznej zagrać węża; zamiast tragicznej perypetyi dać kliniczny obraz choroby. Ale małe środki zawiodły; wrażenia tragicznej grozy nie udało się nimi wywołać.

Eksperyment się nie powiódł. Nie obniża to jednak wartości p. Mrozowskiej, która jest znakomitą artystką w innych dziedzinach sztuki aktorskiej; a że i w tragedyi Szekspira pragnęła sił swych poprobować, choć bez powodzenia, to tylko zaszczyt przynosi jej aspiracyom artystycznym.

Poza tem nie mogą uniknąć wytknięcia jednej wady w tem wystawieniu „Makbeta“. Utarło się widać w teatrze krakowskim zgoła mylne przekonanie, że wszystko, co fantastyczne, nadmysłowe, musi być koniecznie ślamazarne. Wprost nie do wytrzymania jest w „Legionie“ gładzenie guślarzy i boginek w kopule św. Piotra i tak samo w „Makbecie“ przeciągłe wystękiwanie swych ról przez trzy czarownice. Skoro się te role daje nie kobietom, lecz mężczyznom, to chyba już sam ten fakt powinienby być dostateczną wskazówką, że mymaga się od nich wię-

cej siły, energii, grozy, niżby kobiety dać mogły. Na cóż się jednak zda oddawanie tych ról mężczyznom, jeżeli ci mężczyźni z wystanie piekielnią robią trzy stare baby, ślamazarne i śmieszne. P. Józef Węgrzyn traktował rolę czarownicy tak humorystycznie, że wywoływał salwy śmiechu wśród publiczności. Sceny z czarownicami były wprost parodią.

Zato nowe dekoracje do „Makbeta“, pomysłowe, stylowe i piękne jako obraz, przynoszą zaszczyt p. Spitziarowi.

Ale samymi dekoracyami teatr krakowski stać nie może. A jakoś na to się zanosz, że same dekoracje zostaną. P. Wysocką już pożegnaliśmy. Wprawdzie w roli Matki Makryny Mieczysławskiej w „Legionie“ zastąpiła ją wybornie p. Kosmowska, która zagrała daleko lepiej niż ona tę rolę, nie należącą zresztą do udanych kreacyj p. Wysockiej. Ale któż ją zastąpi w jej wielkich rolach z repertoaru tragicznego? We czwartek pożegnamy panią Mrozowską. A już istne legendy krążą o spustoszeniach, jakie w personalu teatru krakowskiego ma poczynić p. Arnold Schiffmann, który zjechał do Krakowa, aby zaangażować najlepsze siły tutejsze do nowego wielkiego teatru, budującego się w Warszawie kosztem hr. Mauricego Zamojskiego i hr. Józefa Potockiego. Skąd weźmie się potem inne talenty, aby zastąpić ubywające? Czy nie trzeba by raczej pomyśleć o zatrzymaniu i należytem uzupełnieniu personalu obecnego — zanim będzie zapóźno?...

Ustalona sława ulepszonych gramofonów



z marką ochronną „Aniołek piszący“, jakoteż płyt, przekonana wszystkich odwiedzających mój skład, że jakoś tych gramofonów, przez czystą, naturalną i bez szmeru oddawaną reprodukcję, przewyższa wszelkie wyroby imitacyjne. Proszę się o tem przekonać, chętnie zademonstruję — bez przymusu kupna — a każdy odniesie przekonanie, że nie ma miłszej rozrywki w domu, uspakajającej nerwy po całodziennym pracy, jak produkcja gramofonu aniołkowego, który z płytami najnowszych zdjęć pierwszorzędnych artystycznych otrzymać można jedynie u firmy

Józef WEKSLER

Lwów

ulica Sykstuska 2.  
Telef. Nr. 1560.

Kraków

ul. Floryańska 25.  
Telef. Nr. 1241.

Filia: Kraków, ulica Grodzka 71.

Ulgi w spłatach ratalnych!

Cenniki darmo i opłatnie!

Gramofon koncertowy z 5 podwójnymi płytami, t. j. 10 zdjęć kosztuje 50 K.

20.000 płyt zawsze na składzie.

Wszelkie płyty, prócz Zono i marki „Aniołek piszący“, kosztują 2 kor.

nielawowie) 8 dni naprzód, podając program podróży, t. j. kierunek jazdy (w wypadku niniejszym do Lwowa), ilość osób i stację, z której podróż ma się rozpocząć. Wysokość niżki kolejowej zależy: a) od ilości osób jadących w jednej grupie, b) od drogi (prze-strzeni), jaką mają przebyć i c) od czasu, w którym nastąpi powrót.

Specjalne postanowienia w tym względzie są następujące: Jeżeli grupa osób jadących razem liczy 300 osób, odległość zaś od celu podróży wynosi ponad 50 klm, a powrót następuje w przeciągu dni 3, w takim razie daje kolej 50% opustu od ceny biletu jazdy kl. III. Jeżeli uczestników jazdy jest tylko 100, a odległość od celu podróży przenosi 50 klm, w takim razie płacą oni połowę cen jazdy dla pociągów pospiesznych.

Grupy, liczące po 30 osób, dostają 20% opustu. W tym wypadku wystarczy zgłosić się na 2 dni naprzód u naczelnika stacji, z której podróż ma się rozpocząć; nie dotyczy to jednak kolei lokalnych.

Ponieważ dzień wieceu bliski, komitety lokalne, względnie mężowie zaufania powinni najpóźniej do 6 stycznia przedłożyć dyrekcjom kolejowym liczebne wykazy grup tych nauczycieli i nauczycielek, którzy (które) z pewnych stacji rozpoczną podróż w kierunku Lwowa.

Komitety powiatowe poczynią natychmiastowe starania o ulgi kolejowe, ewentualnie w porozumieniu z sąsiadującymi powiatami zamówią specjalne pociągi.

## Nowiny krakowskie.

**Reforma statutu miejskiego.** Zapowiedziane na sobotę posiedzenie komisji statutowej nie doszło do skutku z powodu braku kompletu. Następne posiedzenie odbędzie się w sobotę 6 b. m.

**Noc sylwestrowa w stowarzyszeniach robotniczych.** Dorocznym zwyczajem odbyły się zabawy sylwestrowe w Związku stowarzyszeń robotniczych, w „Ognisku” drukarzy i w organizacyi kolejarzy, jakoteż w Podgórzu w Domu Robotniczym. W Związku o północy wygłosił tow. Misiołek mowę, w której wskazał na zadania zorganizowanego proletariatu krakowskiego w nowym roku. We wszystkich stowarzyszeniach bawiono się ochocho do rana.

**Mleczarnia miejska.** Otwarcie mleczarni odbędzie się 2 stycznia. Sprzedaż odbywać się będzie od godziny 6 rano do 12 w południe i od godziny 2 popołudniu do 6 wieczorem w sklepie na placu Jabłonowskich i w straganach na Rynku, placu Słowiańskim i przy ul. Lubicz. Ceny wynoszą: litr niezbieranego mleka 24 hal., zbieranego 10 hal., śmietanki 64 hal.

**Ze statystyki Krakowa.** Według sprawozdania miejskiego biura statystycznego, ruch ludności w miesiącu wrześniu 1911 r. przedstawia się jak następuje: Małżeństw zawarto 102, urodziło się żywo 338 dzieci (chłopców 155, dziewcząt 183, ślubnych 264, nieślubnych 74), nieżywo 12, urodzin bliźniąt było 2 wypadki, zmarło ogółem 280 mężczyzn 153, kobiet 127). Ze względu na przyczynę śmierci zmarło na gruźlicę 53 osób, na choroby dróg oddechowych 43, na choroby organiczne serca 12 osób, 35 dzieci w wieku do lat 5 na niezbyt żołądka, na dyfteryę 5, na kłuszkę 2, na szkarlatynę 12, na tyfus brzuszny 6; samobójstw było 4. We wrześniu zaszło w Krakowie 230 wypadków zachorowań zakaźnych; najwięcej grasowała szkarlatyna (63), jaglica (46 wypadków), dur brzuszny (25 wypadków), odra (21), krztusiec (27), ospica (9), róża (3).

**Bank przemysłowy.** W Krakowie rozpoczęła wczoraj swe czynności filia Banku przemysłowego dla Królestwa, Galicji i Lodomerji z Wielkim Księstwem Krakowskim w lokalu firmy Albert Mendelsburg, objętej przez Bank.

W skład komitetu nadzorczego filii wchodzi prezydent miasta dr Juliusz Leo, jako przewodniczący; radca cesarski Zygmunt Mendelsburg, jako zastępca przewodniczącego i stale urzędujący członek dyrekcji; pp. Edward hr. Mycielski, poseł na sejm krajowy, dr Artur Benis, szef biura Izby handlowej i Wacław Anczyk, właściciel drukarni, jako członkowie.

Dyrektorem filii jest dr Maksymilian Drochocki, dotychczasowy wicedyrektor Banku przemysłowego we Lwowie, a dyrektorem oddziału towarowego p. Tadeusz Filippi, dotychczasowy dyrektor akcyjnych zakładów górniczych w Sierszy.

Ponieważ lokal Banku wskutek braku czasu nie został jeszcze przygotowany do pomieszczenia biur, przeto poświęcenie odbędzie się dopiero po zupełnym wykończeniu.

**Spozynek niedzielny w biurach adwokackich.** Wydział Stowarzyszenia kandydatów adwokackich przypomina interesowanym, że z dniem 1 stycznia wchodzi w życie rozporządzenie ministerstwa sprawiedliwości z dnia 30 czerwca 1911 r. l. 129, dotyczące spozyнку niedzielnego w biurach adwokackich.

Zarazem zaprasza wydział kolegów na zebranie,

które zwołuje na dzień 4 stycznia 1912 do sali Izby adwokackiej (Kraków, ul. Gołębia) na godzinę 6<sup>1/2</sup> pop. celem powzięcia uchwał co do sposobu czuwania nad przestrzeganiem powołanego rozporządzenia i wzywa P. T. Kolegów do jak najliczniejszego udziału w temże zebraniu.

**Z uniwersytetu.** Cesarz zamianował nadzwyczajnego profesora psychiatrii dra Jana Piltza zwyczajnym profesorem.

**Ciągnięcie losów krakowskich.** Dziś odbyło się w sali obrad magistratu 56-ste i ostatnie ciągnięcie losów pożyczki premiowej gminy m. Krakowa z r. 1872. Wyciągnięto następujące główne wygrane: na K 50.000 — Nr. 17.708, na K 6000 — Nr. 40.891, po K 1200 — Nr. 8.921, Nr. 42.745, Nr. 8.321, Nr. 33.989 i Nr. 13.024.

Wszystkie inne losy tutaj niewymienione a w obieg będące wygrywają po K 60.

**Miejskie Towarzystwo budowy mniejszych mieszkań** zostało ukonstytuowane w następujący sposób: Do Rady nadzorczej wybrani zostali radcy miejscy: Bazes, Szatkowski, ks. Caputa, Dąbrowski, Federowicz, Turski, dr Krzetuski, dr Meisels tudzież prezydent miasta lub jego zastępca, zaś jako zastępcy pp. Igliski, Kostecki Edward i Romanowski Artur. Do zarządu weszli radcy Beringer, dr Gross, Maywalt, Peroś, Sare i Biskupski, zaś jako zastępcy: dr Merz, Meus i dr Wasung.

**Okradzenie pociągu.** W sobotę wieczorem podczas jazdy pociągu towarowego w pobliżu cmentarza żydowskiego włamała się do wagonu napełnionego sukniem i kocami szajka złodziei. Wśród ciemności zdołali w miejscu zacisznym wyrzucić z wagonu kilka zwojów koców wartości około 1000 kor. Przechodnie, którzy zauważyli skradzione koce, uwiadomili policję. Pościg za szajką pozostał bez skutku.

**Uniwersytet ludowy im. A. Mickiewicza** (ul. Szewska 16, I. p.).

Biblioteka otwarta od godz. 12—1 i od 5—9 w dni powszednie. Czytelnia czasopism otwarta od godz. 11—1 i od 4—9 codziennie. Biuro otwarte od 5—7 w dni powszednie.

We wtorek o godz. 7 wieczorem wykład dra Wł. Gumpłowicza: „O Persyi“.

We środę o godz. 7 wieczorem wykład dra Wł. Gumpłowicza: „O Persyi“.

### Repertuar teatru miejskiego.

Wtorek: „Bohaterowie“.

Środa: „Oficer gwardyi“ (przedostatni występ p. J. Mrozowskiej).

Czwartek: „Kobieta i pajac“ (ostatni występ p. J. Mrozowskiej).

Piątek: „Intryga i miłość“, tragedia w 9 odsłonach Fryderyka Schillera.

Sobota po południu: „Betleem polskie“ (ceny niższe do połowy).

Sobota wieczór: „Paweł I.“.

## Z kraju.

**Sprawa Trąpczyńskiej.** W maju b. r. aresztowano w Przemyślu niejaką Trąpczyńską pod zarzutem szpiegostwa, Trąpczyńską osadzono w więzieniu, przez cały zaś czas ten prowadzono śledztwo. Obecnie zostało ono ukończone i akt oskarżenia wygotowany. Rozprawa odbędzie się w lutym.

**Niezwykły pasażer.** Na dworcu w Przemyślu rozegrał się 24 grudnia niezwykle wypadek. W chwili, gdy ruszył pociąg w stronę Chyrowa, zauważono na przednim zderzaku lokomotywy siedzącego żołnierza. Pociąg był w ruchu, każde opóźnienie groziło katastrofą. Nie namyślając się wiele, idący od magazynu podurzędnik Czajewicz, poskoczył ku maszynie, pochwycił żołnierza i pociągnął go ku sobie. Obaj upadli wprawdzie na ziemię, ale skończyło się na lekkich kontuzjach. Żołnierz, któremu bohaterski czyn p. Czajewicza uratował życie, nazywa się Hrycaj i jechał do domu, uwolniony z wojska z powodu rozwijającej się u niego paranoi. Odstawiony przez swe władze przełożone na kolej i zaopatrzone w bilet do domu, wybrał dość oryginalny sposób podróży. Zaopiekowała się nim służba kolejowa i odwiozła go do domu.

## Z zaboru rosyjskiego.

**Oferta „Arteli“ na miejsce polskich pracowników.** Zaledwie projekt skupu kolei warszawsko-wiedeńskiej Duma uchwaliła, a już „Artel“ moskiewska, jak donosi „Dziennik petersburski“ zwróciła się do ministerstwa komunikacji z propozycją dostarczenia na termin skupu, czyli na dzień 14 stycznia 1912 r., pracowników, do zastąpienia tragarzy, pracujących obecnie na kolei.

O ile oferta „Arteli“ moskiewskiej byłaby przyjęta, od razu straciłoby sposob do życia około 1500 tragarzy Polaków wraz z rodzinami.

**Masowy mord.** Z Mińska donoszą: Sześciu więźniów, którzy wzięli udział w buncie więźniów dnia 30 października 1911 r., przyczem kilku urzędników policyjnych zostało zabitych, skazano na śmierć przez powieszenie.

## Ze świata.

**Masowe zatrucie w Berlinie.** Zastabnięcia wśród klienteli schroniska bezdomnych od piątku znacznie wzrosły. Jak stwierdzono policyjnie, do soboty godziny 10 rano było 132 wypadków zastabnień, w tem 60 śmiertelnych. Liczba zastabnień wzrasta. Z osób, które zachorowały ubiegłej nocy, zmarło 7, tak że ogółem liczba zmarłych wynosi 64. Chorych leczą „serum“ Wassermanna. Wedle doniesienia dzienników, zastabnięcia w schronisku nie odnoszą już do spożywania zepsutych ryb, lecz innej niezbadanej dotąd przyczyny. Kilku pacjentów stanowczo oświadczyło, że ani we wtorek, ani w czasie późniejszym żadnych ryb nie jadło.

W niedzielę liczba zastabnień wynosiła 161, a **śmierci 71.** Także lekarze przytuliska skłaniają się obecnie do zdania, że zatrucia spowodował alkohol metylowy, przed którego użyciem prezydium policji ostrzega afiszami. Doświadczenia w schronisku wykazały, że wódka, sprzedawana ubogim przytulku, pochodziła z 3 szynków i zawierała alkohol metylowy. Dostarczał go droguista Scharmach z Charlottenburga. Skonfiskowano u niego balony, zawierające <sup>2</sup>/<sub>3</sub> alkoholu metylowego, a <sup>1</sup>/<sub>3</sub> zwykłego. Scharmach przyznał, że sprzedawał to jako zwykły spirytus. Aresztowano go pod zarzutem oszustwa i naruszenia ustawy o środkach żywności.

**Odnaalezienie czaszki.** Z Wiednia donoszą: Wczoraj znaleziono w krzakach oddziału grecko-orientalnego cmentarza w St. Marx czaszkę, która — jak komisya stwierdziła — niewątpliwie jest czaszką ks. Aleksandra Karageorgiewicza.

**Katastrofa.** Na nowo budowanej linii serbskiej kolei Kisevac-Nisz koło Sorlik zawałił się tunel, przyczem 19 robotników zostało zasypanych. Dotąd nie zdołano do nich dotrzeć.

**B. GABRYELSKA.** Kraków, kupuje, sprzedaje i najmuje — fortepiany, pianina, harmonie i piano — krajowe i zagraniczne, nowe i przegrane — za gotówkę i na spłaty — bez zaliczki.

## TELEGRAMY

z dnia 2 stycznia.

### Z polityki węgierskiej.

**Budapeszt.** Członkowie partji rządowej zjawili się wczoraj u prezydenta ministrów dla złożenia życzeń noworocznych. Na przemowę Plosza odpowiedział hr. Khuen Hedervary, że najbliższem zadaniem rządu jest zapewnić zdolność Izby do pracy, a to ustawowymi środkami, które jednak muszą do celu doprowadzić.

### Dymisya gabinetu w Turcyi.

**Konstantynopol.** Na sobotniem posiedzeniu była Izba niezdolną do powzięcia uchwał, gdyż opozycja absentowała się, aby przeszkodzić obradom nad § 35 konstytucyi.

Wielki wezyr oświadczył, że, znajdując się w niezgodzie z Izbą, postanowił prosić sultana o dymisy gabinetu.

**Konstantynopol.** Said basza zamianowany został ponownie wielkim wezyrem, a Nessib-effendi szeikiem ul islam. Słychać, że większa część gabinetu pozostanie nadal.

### Rządy rosyjskie w Tebrisie.

**Tebris.** Rosyjski generalny konsul wzywa ludność do otwarcia bazarów i podjęcia zwykłych czynności. Porządek utrzymywać będzie wojsko rosyjskie. Ludność oddaje broń rosyjskim władzom.

**Tebris.** 6 i 8 pułk strzelców i 2 baterye górskiej artylerji pod komendą nowo zamianowanego wodza wojsk rosyjskich, generała Woropanowa tu przybyły.

### Rewolucya w Chinach.

**Pekin.** Według doniesień urzędowych 4000 powstańców zaatakowało Hankau. Walka trwa dalej. Rząd jest zadowolony ze zerwania rokowań, które byłyby musiały doprowadzić do republiki.

**Szangaj.** Zawieszenie broni upłynęło. Rewolucyoniści w Wuczangu otwarli ogień na Hanjang.

## NADEŚLANE.

**NIEDERLANDZKIE** Towarzystwo ubezpieczeń na życie, Wiedeń I, Aspernplatz 1, we własnym pałacu. Ubezpieczony kapitał około 400 milionów koron. Rezerwa premiiwa około 115 milionów koron. — Bliższych wiadomości udziela Generalna Agencya „Niederlandzkiego“ Towarzystwa ubezpieczeń, Kraków, ul. Lubicz 3. — Zastępców poszukuje się.

**Wielka  
sprzedaż posezonowa**

**W MAGAZYNIE KONFEKCYI DAMSKIEJ  
AU BONHEUR DES DAMES**

— Płaszcz angielskie double od koron 26 —

Kostyummy zimowe na jedwabiu od kor. 26. Żakiety pluszowe, płaszcze aksamitne, ostatnie nowości w płaszczach wieczorowych od K 32.

Tylko Floryańska 10 — Kraków.

## O przyłączenie Podgórza.

Wątek 5 b. m. rozpocząć mają delegaci Wydziału krajowego pp. Onyszkiewicz i radca Schworm pertraktacje o przyłączenie Podgórza do Krakowa.

Jak wiadomo, Rada gminna miasta Podgórze wypowiedziała się rzecz w przyłączeniu, jakkolwiek już rzut oka na plan Wielkiego Krakowa (który obok zamieszczamy) przekonywa o niechronnej konieczności wcielenia Podgórze w tę wielką gminę, która ją okala z trzech stron. Z gmin do Krakowa przyłączonych Zakrzówek i Dębniki zanknęły Podgórze od zachodu, a zamknięcie to od tej strony zosało dopełnione przyłączeniem następnie także i Ludwinowa. Od strony północno-wschodniej zatarasował Kraków gminę Podgórze przyłączeniem Grzegórzki, a gdy równocześnie z Ludwinowem wcielono do Krakowa także Dąbie, został rozwój Podgórze i w tę stronę uniemożliwiony. Pozostawała jeszcze strona wschodnia, dla Podgórze może najważniejsza, bo tu leży Płaszów ze stacją kolejową, z cegielniami i z przyszłym portem kanałowym. Otóż, gdy w końcu i Płaszów został wcielony do Krakowa, Podgórze znalazło się

szczelnie przez Kraków osaczone. Jak widać na planie, Podgórze wrzyna się teraz klinem w terytorium Krakowa i w żadną stronę rozwijać się nie może, bo od północy, wschodu i zachodu otacza je Kraków, a od południa zamykają je Krzemionki.

Podgórze znajduje się wprost w przymusowym położeniu, oczywiście, jeżeli się sprawy nie ocenia ze stanowiska najbliższej przyszłości, lecz sięga wzrokiem na dalszą metę. Zwłaszcza przyłączenie Płaszowa do Krakowa ma w stosunku do Podgórze znaczenie decydujące. Płaszów ma  $7\frac{3}{4}$  km. kwadr. obszaru. Przez wcielenie tej gminy przechodzi pod bezpośredni zarząd Krakowa największa w Galicji stacja towarowa w Płaszowie, przez którą przejeżdża największa część płodów naturalnych kraju. Stacja w Płaszowie ma największe zakłady i warsztaty kolejowe, zatrudniające przeszło 1100 robotników. Uprzępienie tejże stacji przez nowe drogi, poprawa istniejących dróg i doprowadzenie tramwaju posiada doniosłe znaczenie dla krakowskiego handlu i przemysłu, który obecnie może swobodnie około stacji budować składy i magazyny. W Płaszowie będzie położony port kanału wodnego Dunaj-Odra-Wisła-Dniestr. Przez przyłączenie obecne do Krakowa gminy Płaszów można będzie celowo przeprowadzić plan regulacyjny tej dzielnicy i przygotować odpowiednie miejsca pod fabryki i magazyny. Gmina Płaszów posiada sto kilkadziesiąt morgów majątku gminnego z pokładami bardzo dobrej gliny, oraz wielką gminną fabrykę dachówek i cegieł, zbudowaną kosztem około 300.000 K, która jest obecnie w dzierżawie.

Przez wcielenie gmin podmiejskich obszar Krakowa wzrósł z 7 $\frac{35}{100}$  km. kwadr. na 41 $\frac{42}{100}$  km. kwadr., a spis ludności z 31 grudnia 1910 wykazuje w Wielkim Krakowie 154.141 mieszkańców i 4606 domów. Podgórze zaś ma obszar 5 $\frac{48}{100}$  km. kwadr. i liczy 22.500 mieszkańców i około 600 domów.

Podgórze korzysta ze wszystkich kulturalnych instytucyj Krakowa, których samo nie posiada, jak uniwersytet, teatr itd., a ekonomicznie dotąd niezależne, popada w zależność od Krakowa skutkiem przyłączenia Płaszowa z jego stacją i przyszłym portem.

Konieczność historyczna przyłączenia Podgórze do Krakowa jest więc widoczna. Jeden tylko moment mógłby mieszkańcom Podgórze nastęrczać wątpliwości: oto w Krakowie gminne prawo wyborcze jest obecnie daleko gorsze niż w Podgórzu, przez przyłączenie do Krakowa trzy czwarte obecnych wyborców podgórskich utraciliby prawo głosowania. Toteż Podgórze, zamiast zachowywać się odmownie wobec myśli przyłączenia, powinnyby zastrzedz sobie, że przyłączenie ma nastąpić dopiero równocześnie z wejściem w życie gminnej reformy wyborczej w Krakowie.



## Zjazd Filaretów.

Czwarty dzień obrad

W ostatnim dniu obrad zjazdu rozpatrywano najpierw sprawy szkolne i po referacie o bojkocie szkół rosyjskich w Królestwie wyjaśniło się, że warunki, w jakich ta walka ze szkołą carską odbywa się, zasadniczo nie uległy zmianie i żadne enuncjacje żywiołów reakcyjnych, zarówno z prawicy, jak i lewicy, nie wpłynęły na frekwencję młodzieży w szkołach polskich, nie zwiększyły też zbyt tej garstki młodzieży polskiej, która do szkół rosyjskich uczęszcza. W myśl tego uchwalono rezolucję, w której zjazd oświadcza się za dalszym bezwzględny bojkotem szkół rosyjskich, w myśl uchwał zjazdu zakopiańskiego oraz dwóch zjazdów młodzieży niepodległościowo-postępowej, jak również stwierdzono, że wszelkie zamachy na szkołę polską, jakim jest złamanie bojkotu, najkategoryczniej zwalczać się będzie. Nadto wezwano młodzież polską, aby kształcąc się za granicą, nie pozostawała na emigracji, lecz po ukończeniu studiów wracała do pracy w kraju. Prócz tego uchwalono dodatkowo, że młodzież domaga się od społeczeństwa, aby nie odmówiło ono swego poparcia tym, którzy nie mają na kształcenie się za granicą, wzywa zaś przełożonych i nauczycieli szkół polskich, aby przez upostępowienie szkoły, przez uwalnianie od wpisów niezamożnych, postawili tę szkołę na poziomie nowoczesnych wymagań pedagogicznych i aby ją zdemokratyzowali w wyższym stopniu, niż się to dzieje obecnie. Uchwalono wreszcie żądać kategorycznie zwolnienia wszędzie sądów nad łamistrejkami, ewentualnie uniemożliwienia im należenia do stowarzyszeń młodzieży polskiej.

Po wyczerpaniu tej kwestyi zajęto się sprawą rapperswilską i po referacie jednego z delegatów uchwalono w tej sprawie wniosek, który wzywa 1) stowarzyszenia młodzieży niepodległościowo-postępowej do czynnego poparcia akcji krakowskiego Tow. przyjaciół Rapperswilu; 2) wzywa Radę rapperswilską, aby sprawę podniesionych zarzutów przeciw kierownictwu zbiorów rapperswilskich oddała pod bezstronny sąd instytucyj naukowych i kulturalnych. Prócz tego uchwalono jeszcze dwie dodatkowe rezolucje w tej sprawie. W jednej z nich zjazd wypowiada się przeciwko uchwale Rady stypendyalnej przeciw Związkowi stowarzyszeń polskiej młodzieży postępowej i stwierdza, że odsadzanie kogoś od polskości na zasadzie jego przekonań politycznych jest czynem godnym napiętnowania przez młodzież polską. W drugiej zjazd poleca zarządowi głównemu przeprowadzenie pertraktacyj w tym kierunku, aby przy komisji stypendyalnej Rady rapperswilskiej zapewnić przedstawicielstwo nie poszczególnych odłamów młodzieży, lecz wspólnej reprezentacji całej młodzieży polskiej.

Dalej delegat z Brukseli wyjaśnił, że niemniej ciekawe rzeczy dzieją się i gdzieindziej. Oto w Muzeum Mię-

dzynarodowem w Brukseli pewne jednostki chcą stworzyć sekcję polską, lecz chciały one pracę tę prowadzić konspiracyjnie, bez wiedzy ogółu młodzieży polskiej. Przeciwno temu zaprotestowali publicznie korespondenci belgijscy pism polskich i wpłynęli tem poniekąd na zmianę postępowania tych jednostek.

Po wyjaśnieniu tej sprawy, ponieważ referent nie postawił żadnej rezolucji, zjazd przeszedł do następnego punktu porządku dziennego.

W tym czasie wszedł na salę, powitany burzliwymi i długo niemilkającymi oklaskami, tow. Bolesław Limanowski. Na powitanie młodzieży tow. Limanowski odpowiedział krótko, ale dobitnie: „Nie zginęła, póki młodzież taka żyje!”

Następnie przystąpiono do sprawy chełmskiej i uchwalono przez aklamację, wysłuchawszy stojąc, rezolucję w tej sprawie:

„Nad narodem polskim nowa zawiśła katastrofa, spaść ma cios nowy, wymierzony ręką zaboreczy rządu i rosyjskiej reakcji. Wyodrębnienie Chełmszczyzny z granic Królestwa Polskiego jest już niemal postanowione. To, na co nie mógł zdobyć się rząd carski, dopóki stał sam na czele państwa w Rosji, staje się faktem dziś, gdy do władzy doszedł nacjonalizm rosyjski i klerykalizm prawosławny, aby drogą łatwych tryumfów ratować zbutwiały organizm państwowy. Mamy być przedmiotem nowego gwałtu i bezprawia, szmat naszej ziemi ma być oderwany od pnia macierzystego, a tysiące ludu polskiego i ruskiego ma się stać pastwą bezwzględnej rusyfikacji i ucisku religijnego. Stoimy bezsilni wobec nowego gwałtu. — Upadek ruchu rewolucyjnego, zdławionego w potokach krwi tych, którzy porwali się do walki z caratem, uniemożliwia nam należyta odpowiedź. III zjazd stowarzyszenia młodzieży niepodległościowo-postępowej uznaje, że nie pomogą nam papierowe protesty, że tylko zorganizowanie sił rewolucyjnych, tylko gotowość do bezwzględnej walki byłaby dostateczną ochroną przeciw gwałtom, że tylko w rewolucyjnym zbrojnym ruchu ludowym, który, burząc carat, prowadzi do zdobycia niepodległości leży jedyna nadzieja i ratunek dla narodu.”

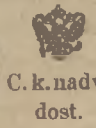
Następnie w sprawie ruskiej wobec aktualności sprawy przyjęto jednogłośnie jako żądanie polskiej młodzieży postępowej niepodległościowej otwarcia uniwersytetu ukraińskiego we Lwowie z potwierdzeniem motywacji tego wniosku zgodnie z uchwałami I zjazdu. Potem przyjęto cały szereg wniosków w kwestiach oświatowych, wśród których uwzględniono szczególnie sprawę kooperacji, oraz badanie stosunków agrarnych.

W sprawie ustawy — to co do nazwy zdecydowano nowe zreszenie nazwać Unią stowarzyszeń polskiej młodzieży niepodległościowo-postępowej; następnie, czytając ustawę punkt po punkcie, uchwalono ją zgodnie z wnioskami komisji ustawowej.

W sprawie „Rocznika“ młodzieży niepodległościowo-

Rozpowszechniajcie „NAPRZOD“!

UNDERWOOD



C. k. nadw. dost.

oryginalne amerykańskie maszyny do pisania

EMIL URICH Kraków, ul. Szewska 19 (Telefon Nr. 1164).

Szkoła nauki pisania na maszynie. Zakład przepisywania na maszynie i powielania.

— poleca wyłączny zastępca — Lwów, ul. Sykstuska 19 (Telef. Nr. 901).

Wzorowy warsztat reparacyjny.

wej postępowej uchwalono rocznik ten wydać, a wydanie przekazać zarządowi głównemu.

Dalej uchwalono utworzyć centralną komisję odczytową w Leodyum, centralną komisję informacyjną w Brukseli, centralną komisję statystyczną w Paryżu, komisję wydawniczą w Wiedniu, komisję emigracyjną w Fryburgu.

W końcu uchwalono, by dążyć do połączenia Bratnich pomocy w jedno zrzeszenie, przyjmując jednocześnie, że najkategoryczniej zwalczać należy przynależność instytucji naukowych i humanitarnych do zrzeszeń ideowo-politycznych.

Zarząd główny przeniesiono do Krakowa, następny IV zjazd zdecydowano urządzić w Zurychu.

W wolnych wnioskach uchwalono żądać przeniesienia zwłok Słowackiego na Wawel, oraz sprowadzenia zwłok Konopnickiej na Skałkę.

Na tym porządek dzienny zjazdu wyczerpano i po pożegnalnych przemówieniach i odśpiewaniu „Czerwonego sztandaru“ zjazd zamknięto.

## Dziecko robotnicze.

Zuowu książka, świadcząca o strasznej niedoli dziecka robotniczego, i to w kraju o silnym ruchu robotniczym, w Niemczech. Tym razem napisał ją nie socjalny demokrat, lecz była asystentka policyjna w Stuttgarcie, znana Henryka Arendt.

„Mali biali niewolnicy“, — tak nazywa się ta książka, która się zajmuje przeważnie handlem dziećmi, głównie w Berlinie.

Tak, handel dziećmi — dziećmi proletariatu! — kwitnie w najlepsze: i dla celów eksploatacji i dla celów rozpusty, no i dla t. zw. brania za swoje przez zblazowanych burżua.

„Oskarżam kościół państwo, cały ród ludzki“ — pisze pani Arendt — które doprowadziły do współczesnych strasznych stosunków. Istotnie, jest to straszne oskarżenie dla ustroju kapitalistycznego! P. Arendt w swem borykaniu się z tymi opłakanymi stosunkami zwracała się do urzędów, do policyi. Jej naturalnie odpowiedziano, że „niema resortu dla dziecinnej niedoli“...

Oczywiście, przy sprzedawaniu dzieci motorem prawie zawsze służy bieda, pieniądze. Pieniądz, ten „powszechny ekwiwalent“, jak go nazywa Marx, tworzy towar nie tylko z przekonania, z głosów wyborczych, z publicystyki, lecz także — z dzieci robotniczych.

Oto urywek jednego z listów, przytoczonych przez p. Arendt:

„Bardzo nas cieszy — pisze pewna rodzina robotnicza — że państwo chcą adoptować nasze kochane dzieci. Wszak żyjemy w wielkim ubóstwie, jestem od wielu miesięcy chory i bez pracy, przyjechałem tu dopiero niedawno z Bayreuthu, moja zaś żona pracuje w pewnej fabryce i zarabia 10 marek tygodniowo. Czynnosc mieszkaniowa jest duża, to też musieliśmy się zdecydować na oddanie własnych dzieci.

Przez anonsie potrafiliśmy już oddać 10 letnią dziewczynkę i 6 letniego chłopca do pewnego dobroczyńcy, który za obydwój — z takim trudem wychowane — zapłacił nam 1350 marek. A więc tę dziewczynkę też nie możemy oddać na zawsze taniej, niż za 860 marek. Cena niewielka, gdyż jest to dziecko ładne ze zdrowymi członkami. Ma niebieskie oczy, ciemne włosy i podoba się każdemu, kto je zobaczy. Nazywa się Amanda. Możemy państwu przysłać fotografię. Lecz należytość musiała by zaraz być wypłaconą. Mogę państwu przynieść małą każdego dnia“...

A więc kupujcie, panowie i panie: towar dobry, trwałe; lecz płacić zaraz! I czemużby mieli stanowić wyjątek mali biali niewolnicy w społeczeństwie, gdzie sprzedaje się wszystko!

☛ Sama jedna p. Arendt od r. 1903—11 uratowała 1905 nieszczęśliwych dzieci.

Pole więc dla polityki socjalnej państwa i gminy dla działania towarzystw, organizacji i dla prywatnej inicjatywy ogromne. A nadewszystko pamiętajmy, że ostateczny zanik tych strasznych objawów możliwy jest tylko wraz z krachem gospodarki kapitalistycznej.

## MAŁY FELIETON.

ANATOL FRANCE.

### Lucyfer.

(Z francuskiego przełożył J. S.).

Tafi, florentyński mistrz pendzla i dłuta, odczuwał niezmierny strach przed złymi duchami, zwłaszcza

w tych godzinach nocnych, kiedy dozwolonym jest czartom rządzić i panować w cieniach mroku. Bojaźń ta była uzasadniona, gdyż siły piekielne miały za co nienawidzić malarzy, którzy kilku pociągnięciami pendzla psuli im połów dusz bardziej, niż jakiś tam wymowny mniszek całymi tuzinami nauk zbawiennych. W rzeczy samej mnisz zmuszonym był rozwodzić się długo i szeroko o dniu gniewu pańskiego, w którym, zgodnie z przepowiedniami Dawida i Sybilli, świat cały w perzynę się obróci. Podnosił więc kaznodzieja głos, huczał w złożoną jak tuba dłoń, starając się naśladować odgłos trąby archanielskiej. Wiatr jednak rozpraszał słabe te dźwięki. Co innego obraz na murze klasztoru lub kaplicy, wyobrażający Chrystusa, sądzącego żywych i umarłych: widok ten nieustannie przemawiał do oczu grzeszników, pobudzał ich do żalu i skruchy, a tem samem wpływał zbawiennie na obyczajność i moralność. W owych czasach znakomici mistrze przedstawiali we florentyńskich i pizańskich kaplicach obrazy Sądu Ostatecznego. Wzory do tych prac czerpali z opowieści Dantego Alighieri, człowieka dokładnie obeznanego z teologią i prawem kanonicznem, który na własne oczy oglądał dobre i złe duchy podczas słynnej swej wędrówki po piekle, czyściecu i niebie, dokąd udało mu się przedostać dzięki nadzwyczajnym zasługom swej damy serca. Obrazy owe były nader pouczające i wierne prawdzie, to też śmiało twierdzić możemy, iż czytanie najobszerniejszych i najwymowniejszych traktatów moralnych nie obfitowało w tak zbawienne skutki, jak oglądanie arcydzieł pendzla. Więc mistrze florentyńscy wysilali się, aby przedstawić taką naprzykład scenę: w cieniu drzew pomarańczowych, na kwietnej łące grono pięknych dam i wytwornych kawalerów prowadzi przy akompaniamencie lutni ożywioną rozmowę o miłości, a opodal widać śmierć, skradającą się do nich ze swą nieodłączną kosą. Był to najlepszy sposób nawracania grzeszników ciała, spijających z ust kobiecych rozkosz i zapomnienie o Bogu. Aby naprawić skąpców, mistrz wyobrażał dyabłów naturalnej wielkości, lejących strugę roztopionego złota do ust jakiegoś biskupa lub przeora, który ośmielił się źle wynagrodzić pracę malarza. Mieli więc dyabli za co nienawidzić malarzy, zwłaszcza najcelniejszych mistrzów florentyńskich, ci bowiem przedstawiali czartów w postaci ohydnych potworów z ptasiemi lub rybiemi głowami, tułowiem węża i skrzydłami nietoperza. Przypoda Spinella daje nam wyobrażenie, jak się na to zapatrywali czarci.

Spinello Spinelli z Arezzo pochodził ze szlacheckiego rodu, niegdyś skazanego na wygnanie z Florencji. Szlachetność umysłu jego równą była szlachetności pochodzenia. Był to jeden z najznakomitszych mistrzów swej epoki. Wykonał on monumentalne prace w kościołach florentyńskich, a Pizańczycy powierzyli mu upiększenie murów klasztornych. Pod koniec pracowitego żywota swego, kiedy miał już sporo zaszczytowanego grosza, zaprzagnął Spinello wrócić do swego rodzinnego miasta, sławnego Arezzo. Przyjęto go tam z należnymi honorami, gdyż obywatele zachowali pamięć o tem, jak za młodych lat swych Spinello, członek bractwa Panny Maryi Miłosierdzia, odwiedzał chorych i grzebał umarłych podczas srogięgo pomoru w roku 1383. Wdzięczni mu też byli za to, iż wiekopomnymi dziełami swemi rozpowszechnił szeroko i uczynił sławnym w całej Toskanii imię miasta Arezzo, zgotowali mu więc wiele uroczyście przyjęcie, i powrót jego podobnym był do pochodu tryumfalnego. Osiedliwszy się w Arezzo, przyjął na się Spinello, pomimo podeszłego wieku, bardzo ważne i odpowiedzialne obowiązki obywatelskie. Często mawiała mu żona:

— Jesteś zamożnym. Odpocznij, niech tworzą młodszy. Mądrze czynią ci, którzy w jesieni żywota swego zaznają dobrze zasłużonych czasów, albowiem godzi się, by lata sędziwe płynęły w spokoju i pobożnem rozpamiętywaniu. A to malowanie, malowanie do nieskończoności, wznoszenie budowli świeckich, istnych wież babilońskich, to jest zaprawdę kuszeniem Pana Boga. Powiadam ci, Spinello, odleci od twej duszy spokój, jeżeli nie zaniechasz pendzla i dłuta.

Tak mówiła cnotliwa niewiasta. Spinello jednak nie słuchał jej, a myślał wciąż o przysporzeniu nowych dukatów swej szkatule i nowych wawrzynów wieńcowi swej sławy.

To też, zamiast pójść za radą małżonki i zaznać rozkoszy wypoczynku, zawarł umowę z budowniczymi i z zapałem zabrał się do wykonania malowideł w Sant'Angello. Zamierzał przedstawić całą historję Michała archanioła, a to wymagało umieszczenia na murze mnóstwa figur. Odczytywał stosowne ustępy z Pisma Świętego, które miały dać mu natchnienie do tej pracy, zagłębiał się w znaczenie każdego wiersza, każdego słowa. Całe dni spędzał w swej pracowni, a nawet zasiadając do stołu, lub udając się na spoczynek, natężał myśli w kierunku swego dzieła. Wieczorami, przechadzając się u stóp wzgórza, na którym wznoszą się potężne mury i strzeliste ba-

szty Arezzo, nie pozwalał odpocząć spracowanej swej głowie, lecz wciąż obmyślał szczegóły zamkniętej pracy.

Gdy dzieło dojrzało już w zupełności w myśle jego, zabrał się do szkicowania czerwonym ołówkiem na murze poszczególnych figur. Nad wielkim ohrzem umieścił najwspanialszą, najpotężniejszą scenę: Michał archanioł stacza zwycięską walkę ze smokiem siedmiu główach i dziesięciu rogach, a pod stopami rycerza niebios wije się nadeptany książę piekielny Lucyfer, wybrażony w postaci najohydniejszej, jaką można sobie przedstawić, poczwary. Postacie z pod pewnej ręki mistrza zdawały się wychodzić żywe, a najlepszą, najpełniejszą wyrazu była przejmująca zgołą postać Lucyfera. Twarz jego była tak ohydna, tak potworna w swej bezsilnej wściekłości, że wżęła się głęboko w wystraszoną duszę widza, i cugi czas prześladowała wyobraźnię każdego, kto chociaż raz na nią spojrział; nic więc dziwnego, że i twórca miał ją wciąż przed sobą, czy to na ulicy, czy w domu.

Z nadejściem nocy udał się Spinello do sypialni, położył się obok żony i zasnął. We śnie ukazał mu się anioł również piękny, jak i Michał, lecz cały czarny od stóp do głowy. I rzekł czarny anioł:

— Spinello! Jestem Lucyfer. Przypatrz mi się. Czyż oglądałeś mię gdziekolwiek i kiedykolwiek w postaci tak ohydnej i upokarzającej, jak ta, w której przedstawiłem cię na swem malowidle?

Drżącym z trwogi głosem odrzekł sędziwy mistrz, że nigdy nie oglądał go oczami, gdyż nie był w piekle, jak Dante Alighieri, a nadał mu odstraszącą postać jedynie w tym celu, aby uwidocznić całą ohydę grzechu.

Lucyfer wzruszył ramionami, a biednemu mistrzowi zdawało się, że to całe wzgórze San-Genignano wzniosło się nagle ku niebiosom i opadło z powrotem.

— Spinello, — rzecze Lucyfer — posłuchaj mnie i odpowiedz na me pytania. Jestem niezłym dyalektykiem; wie o tem Ten, przed Którego stopy zanosisz modły twe.

Spinello milczał, a Lucyfer ciągnął dalej:

— Czytałeś księgi, w których mowa o mnie, znasz więc me dzieje, wiesz, jak porzuciłem niebo, by zostać księciem Wszechświata. Był to czynu potężny i byłby jedynym, nie mającym sobie równego w wiekach, gdyby nie Giganci, którzy w podobny sposób powstałi przeciw bogu Jowiszowi. Widziałeś przecie tę scenę, rzeźbioną w marmurze starożytnego grobowca...

— Prawdę rzekłeś, — odpowiedział Spinello — widziałem grobowiec ten, podobny do skrzyni, w Santa Reparata we Florencji. Jest to wspaniała spuścizna po Rzymianach!

— A jednak — mówił z uśmiechem Lucyfer — nie przedstawiono tam bynajmniej buławowniczych Gigantów w postaci ropuch lub smoków.

— I słusznie — wtrącił malarz — podnieśli oni bowiem ręce na bożka pogańskiego, a nie na jedynego i prawdziwego. To zasadnicza różnica. A ty, Lucyferze, podniosłeś sztandar buntu przeciw prawdziwemu Panu ziemi i niebios. Tak było niewątpliwie.

— Przypuśćmy — odrzecze Lucyfer. — Ile więc rozmaitych grzechów wkładasz za to na mnie?

— Z zupełną pewnością siedm, i to samych grzechów śmiertelnych.

— Siedm! — zawołał anioł mroków. — Znów więc liczba teologiczna. W dziejach mych siódemka owa powtarza się wciąż, a dzieje me nierozzerwalne są z dziejami Tego Drugiego. Spinello, wiem, iż uważasz mię za hardzego, złośliwego i zazdrosnego. Chętnie przyznam się do tych cech, lecz pod warunkiem, że przyznasz mi, iż jedynem mem dążeniem jest sława. Sądziś może, że jestem skąpym? Niechże tak będzie. Skąpstwo — to cnota królów. Nie twierdzą również, że pragnienie użycia i rozkoszy jest mi obcem. Pozostaje jeszcze gnuśność.

Wymawiając to słowo, skrzyżował Lucyfer ręce na puklerzu, ostaniającym pierś jego; pochylił ciemne swe oblicze i wstrząsnął płomieniem włosów.

— Spinello, czyż naprawdę przypuszczasz, że jestem gnuśnym. Czyż możesz uważać mię za nikiemnego tchorza? Czy myślisz, że brakło mi odwagi, kiedyś podniosłem bunt? O nie! Sprawiedliwość więc nakazywałaby, byś na malowidłach swych przedstawiał mię jako nieustraszonego bojownika z dumnym czołem. Nawet względem szatana należy być sprawiedliwym. Bądź pewnym, że obrażasz Tego, do Kogo się modlisz, przedstawiając Go w walce z przeciwnikiem o postaci potwornego gada. Spinello, jesteś nieokrzesany i głupi, pomimo twych lat podeszłych; bierz mnie chęć nakreślić ci porządnie uszu, jak tępemu uczniakowi.

I ku wielkiemu swemu przerażeniu ujrzał Spinello, że przy słowach tych wyciągnął Lucyfer rękę do głowy jego. Przejęty trwogą malarz zawył nieludzkim głosem i obudził się.

## Wiedeński Bank Związkowy

FILIA W KRAKOWIE, RYNEK GŁÓWNY, LINIA A-B L. 44.

Kapitał akcyjny 130 milionów kor.

Fundusze rezerwowe 39 milionów kor.

Większe kwoty  
wypłaca bez  
wypowiedzenia.

Przyjmuje wkładki w rachunku bieżącym i na 4% książeczeki wkładkowe. Podatek rentowy opłaca Bank z własnych funduszy. Kupuje i sprzedaje wszelkie papiery wartościowe i waluty, przyjmuje zlecenia na giełdy krajowe i zagraniczne pod najdogodniejszymi warunkami.

Zacna pani Spinelle, zbudzona nagle tym przeraźliwym wrzaskiem, spytała, co się stało. Dzwoniąc, jak w febrze, zębami, opowiedział malarz, że widział we śnie Lucyfera i obawia się o całość swych uszu.

— Mówiłam ci przecie, — rzekła czcigodna niewiasta — że wszystkie te postacie, które nieustannie malujesz po murach kościelnych, doprowadzą cię wreszcie do szaleństwa.

— Nie oszalałem, — zawołał mistrz — widziałem go wyraźnie; jest piękny, chociaż smutny i dumny zarazem. Jutro natychmiast zniszczę okropną postać, którą namalowałem, a na jej miejscu umieszczę tę, którą widziałem we śnie. Nawet wobec szatana nie wolno być niesprawiedliwym.

Nazajutrz chciał Spinello dźwignąć się z łoża, ale siły niedopisały mu; stracił przytomność i opadł na pościel. W przeciągu kilku dni trawiła go gorączka. Niezadługo wyzionął ducha.

**Towarzysze! Agitujcie wszędzie za prasą robotniczą! — Żądajcie wszędzie „Naprzodu“.**

### Ze stowarzyszeń i zgromadzeń.

Ogłoszenia o zgromadzeniach i zebraniach można umieszczać tylko za opłatą **40 halerzy** od jednorazowego ogłoszenia Zapowiedzi balów, zabaw i przedstawień kosztują **1 koronę** za jednorazowe ogłoszenie.

\* **Zgromadzenie partyjne w Krakowie** odbędzie się w sobotę 6 stycznia o godz. 10 przed południem w lokalu Związku stow. rob. (ul. Filipa 2). Wstęp mają tylko opłacający podatek partyjny.

\* **Bacność towarzysze-spiewacy!** Próba chóru odbędzie się we wtorek dnia 2 stycznia 1912 roku o godz. 7<sup>1/2</sup> wieczór w lokalu Związku stow. rob. (ul. Filipa 1. 2). Uprasza się o punktualne i liczne przybycie.

\* **Szkoła partyjna w Krakowie** rozpoczyna wykłady (w semestrze drugim) w poniedziałek 8 stycznia. Kurs poświęcony rozpocznie się wykładami tow. dra Heleny Landau: „Ekonomia polityczna“. Dalej pójdą: stosunki partyjne w Austrii i specjalnie w Galicyi, polityka gminna, konsumy, związki zawodowe i t. d.

Kurs poświęcony, przedstawiając poniekąd samodzielność całość, jest dostępny także całkiem nowym

sluchaczom i sluchaczkom. Toteż komisya oświatowa ogłasza **nowe wpisy** do szkoły, które będą przyjmowane przez tow. Rosenzweiga i K. Czapińskiego (w Związku, Filipa 2, II. p.). Ze względu na wielkie znaczenie kwestyj, które będą poruszone w wykładach poświęconych, komisya oświatowa spodziewa się rychłych i licznych wpisów.

\* **Wieczór koncertowy** połączony z zabawą taneczną urządzi stowarzyszenie podróżujących kupców w Krakowie w sobotę 6 stycznia w salach Starego Teatru.

\* **Wielka zabawa z kotylionem** urządzona staraniem centralnej organizacyi kelnerów i kucharzy w Krakowie odbędzie się w sali Klubu pocztowców w dniu 9 stycznia.

\* **Drohobycz.** Nowy lokal Związku robotniczego mieści się przy ul. Stryjskiej 82.

\* **Towarzysze!** Na wszelkie odczyty i zgromadzenia partyjne przychodźcie bezwarunkowo z żonami, siostrami i córkami!

**Na karnawał! Obuwia MARSO** :: SPECYALNY MAGAZYN :: **POLECA DLA PANÓW LAKIERKI** :: w najnowszych fasonach :: Dla pań SALONOWE LAKIERKI, białe, atlasowe w różnych kolorach w cenach — K 5'—, 7'—, 10'50.

Kraków, ulica Grodzka L. 20

Już otwartą została pierwszorzędna **Kawiarnia Teatralna** w stylu renesansowym **K. Woźniaka w Krakowie** vis a vis Teatru Miejskiego, tuż przy plantacyach.

Wyborna kawa, herbata, czekolada, wszelkie napoje, chłodniki, ciasta itd. Nadto w kawiarni znajduje się **Bar Amerykańsko-Angielski** Bilardy, sale do wszelkiej gry, czytelnia obszerna. Sześć wygodnych łóż. — Na żądanie są gabinety. Lokal otwarty do godz. 2 w nocy. Lokal otwarty do godz. 2 w nocy.

**RZĄDOWO URAWNIANA Fabryka wód mineralnych sztucznych i specjalnych leczniczych** pod firmą **K. RZĄCA i CHMURSKI** w Krakowie, ulica św. Gertrudy 4

wyrabia pod kontrolą komisji przemysłowej Towarz. Lek. Krak. polecane **Wody mineralne** odpowiadają przez toż Towarz. chemicznym wodom: Bilińskij, Gieshtüblerskiej, Selterskiej, Vichy, Maryenbadzkiej, Homburg, Kissingen, tudzież specjalne lecznicze jak: litową, bromową, jodową, żelazistą, kwaśną, oraz **wody mineralne normalne** z przepisu Prof. Jaworskiego. — Sprzedaż częściowa w aptekach i drogueryach. — Cenniki na żądanie franko.

**Zofia Biesiadecka**



**Biurowo podróży Oswiecim**

**BILETY OKRĘTOWE DO AMERYKI I KANADY**

KTO SIĘ CHCE UCHRONIĆ OD ZAWODÓW I STRAT NIECH ŻADA POUCZENIA

**ZOFIA BIESIADACKA OŚWIECIM.**

**SZKŁO, PORCELANA, LAMPY** najtaniej w nowo otwartym składzie firmy **Stabrawa i Turek** Kraków, **Karmelicka 8.**

Na składzie Serwisy i szkło stołowe, garnitury na umywalnie, srebro Christoffla, siatki gazowe. **Żarówki elektryczne oszczędnościowe Warszawskie** Na wesela i zabawy towarzyskie wypożyczają porcelanę i szkło.

**Millony** ludzi cierpiących na **Kaszel** chrypkę, katar, zaflegmienie, koklusz i kaszel kurczowy, używają **KAISERA KARMELKI PIERSIOWE** z „3 JODŁAMI“. **6050** notar. uwierzyt. świadectw lekarzy i prywatnych dowodzi doskonałego skutku nadzwyczaj smacznych i do brzo działających cukierków. W pakietach po 20 i 40 hal. jakoteż w puszkach po 60 h. Do nabycia we wszystkich aptekach i drogueryach

**ZAKŁAD Chemicznego czyszczenia i farbowania** prowadzony przy Pierwszej krajowej pralni parowej **Podgórze-Kraków** Tel. 1496. **Nadwiślańska 10.** Tel. 1496.

Przyjmuje do chemicz. czyszczenia i farbowania wszelką damską i męską konfekcyę. **Specjalność:** farbowanie i czyszczenie piór, toalet balowych, futer, dywanów, apretura firanek.

<b>Fille w Krakowie:</b> Grodzka 9—11. Dietla Hotel Müllera. Szewska 15. Długa 24. Wielopole 14.	<b>Fille w Podgórzu:</b> Lwowska 28. Staromostowa 3. Nadwiślańska 10.	<b>Fille w Krakowie:</b> Rajska 4. Dajwór 4. Starowiślna 22. Sebastjana 4. Warszawska 21.
---	--	--

**W Dębniakach:** ul. Kościuszki 15.

**Wszelką bieliznę pierze się bez chlorku.** Roboty wykonuje się w ciągu 24 godzin.

**PĄCZKI po 8 halerzy** 1/2 kg. karmelków owocowych K 1'— 1/2 kg. czekoladek mieszanych K 2'— **Szewska 23.**

**Pieniądze pożyczka** kapitalista osobom uczciwym, 5%. Spłaty ratalne w 5 latach. „Kulczyk“ Poste rest. Berlin 47.

**Czeladnika stolarskiego** poszukuje pracownia stolarska ulica Topolowa 24.

Kto chce w łatwy sposób **zarebnić pieniądze,** ten niech zażąda darmo i opłatnie wielki cennik ilustrowany z 5-ma tysiącami odbitek zegarów, wyrobów jubilerskich i towarów muzycznych i galanterijnych. **F. PAMM, Kraków,** ulica Zielona 3—82.

**Prywatnego szycia** poszukuje panna znająca krawieczyznę. Łaskawe zgłoszenia pod M. E. Poste-restante Kraków, za okazaniem kwitu in-seratowego.

**Uważajcie** na markę **PALMA** przy zakupnie prawdziwych **OBCASÓW** kauczukowych




NOWO OTWARTY

## MAGAZYN OBUWIA ZDZISŁAW ZDANOWICZ

KRAKÓW

UL. SZCZEPAŃSKA L. 7.

TEL. 516.



poleca najlepszej jakości i trwałości

### OBUWIE

dziecinne, damskie i męskie.

### Rzeźbiarza

(w miejscu) poszukuje fabryka lalek, ulica Wolska 1 w Krakowie.

Rymarskiego czeladnika zdolnego, samodzielnego, oraz jednego młodszego, poszukuje M. Leitner w Krakowie, ulica Basztowa 19.

### Dwa historyczne obrazy kolorowe Wojciecha Kossaka

a mianowicie:

Bartosz Głowacki na armacie moskiewskiej, ■■■■  
Killiński prowadzi jeńców moskiewskich do Warszawy.  
Cena niższa po 2 korony. ■ Oprawne w ramy dębowe za szkłem po 15 K.

— poleca —

HENRYK FRIST, Kraków, Floryańska 37.

### Mydło Rajske Śmiechowskiego najlepsze

do prania  
i mycia

pozbawione gryzących składników, nie niszczy rąk i nie szkodzi bieliźnie.

### Mydło Rajske Śmiechowskiego

paczka funtowa w oryginalnym opakowaniu po 44 hal.

Do nabycia wszędzie!

## Największe w kraju

Przedsiębiorstwo przewozu  
mebli i Biuro Spedycyjne

### W. BUJAŃSKIEGO Nast.

Kraków, Rynek gł. Hote Drezdeński, tel. 19.

uskutecznia przewóz mebli  
patentowanymi nowo sprowadzo-  
nymi wozami mebl. 6, 6½, 7 i 8  
metrowymi.Spedycje wszelkiego rodzaju  
i formalności sowa. Regularny  
ruch ekspedycyjny do Rosyi  
i odwrotnie.

Dom bankowy i kantor wymiany.

Specjali dział

C. k. Konc. Międzynarodowe Biuro  
wynajmu mieszkań.

### Miód deserowy Kantorzystka

kuracyjny patoka, 5-kg. puszka pisząca biegle na maszynie kor. 8— franko. Miody pitne „Underwood” z dokładną zna- 13 medalami odznaczone bezjomością języka niemieckiego i domieszek domowego wyrobu rachunków biurowych poszu- wysła rok cały Eugeniusz kiwana. Zgłoszenia pod „Zdol- Biliński, w Zbarażu, właścicie na” z odpisami świadectw jedynej największej pasiek przyjmuje Biuro Towarowe. w Galicyi. Starowiślna 27.

# BANK PRZEMYSŁOWY

dla Królestwa Galicyi i Lodomeryi z Wielkiem Ks. Krakowskiem

## FILIA W KRAKOWIE

Zakład Centralny we Lwowie.

Tel. Nr. 0092.

Kapitał akcyjny K 10.000.000.—.

Objąwszy firmę **ALBERT MENDELSBURG,**

Dom bankowy i Kantor wymiany

W KRAKOWIE, RYNEK GŁÓWNY L. 15

rozpoczął swe czynności z dniem 2 stycznia 1912 r. i załatwiać będzie wszelkie transakcje bankowe, a w szczególności: Finansowanie przedsiębiorstw przemysłowych. Udzielanie kredytów długoterminowych w obligacjach na przedsiębiorstwa przemysłowe. **Przyjmowanie lokacyi na książeczki wkładkowe i rachunek bieżący** za korzystnym oprocentowaniem dziennym (podatek rentowy od wkładek oszczędności opłaca bank z własnych funduszków). **Kupno i sprzedaż walut, dewiz i papierów wartościowych.** Uskutecznianie zleceń giełdowych na giełdach krajowych i zagranicznych. Lombardowanie papierów wartościowych i warrantów. Udzielanie zaliczek na wysłane towary i przeprowadzanie akredytyw dokumentowych. Wydawanie czeków, przekazów i akredytyw na miejsca krajowe i zagraniczne. Eskont i inkaso weksli, przekazów i czeków. Przyjmowanie papierów wartościowych do przechowania i zarządu. Składanie wadyów i kaucyi i t. d.

Poruczone zlecenia Bank uskutecznić będzie szybko i na najkorzystniejszych warunkach i udzielać będzie na życzenie wszelkich w zakres działania wchodzących wyjaśnień i wskazówek.